

Matthew 5:33-48

³³ "Again, you have heard that it was said to the people long ago, 'Do not break your oath, but fulfill to the Lord the vows you have made.' ³⁴ But I tell you, do not swear an oath at all: either by heaven, for it is God's throne; ³⁵ or by the earth, for it is his footstool; or by Jerusalem, for it is the city of the Great King. ³⁶ And do not swear by your head, for you cannot make even one hair white or black. ³⁷ All you need to say is simply 'Yes' or 'No'; anything beyond this comes from the evil one.

³⁸ "You have heard that it was said, 'Eye for eye, and tooth for tooth.' ³⁹ But I tell you, do not resist an evil person. If anyone slaps you on the right cheek, turn to them the other cheek also. ⁴⁰ And if anyone wants to sue you and take your shirt, hand over your coat as well. ⁴¹ If anyone forces you to go one mile, go with them two miles. ⁴² Give to the one who asks you, and do not turn away from the one who wants to borrow from you.

⁴³ "You have heard that it was said, 'Love your neighbor and hate your enemy.' ⁴⁴ But I tell you, love your enemies and pray for those who persecute you, ⁴⁵ that you may be children of your Father in heaven. He causes his sun to rise on the evil and the good, and sends rain on the righteous and the unrighteous. ⁴⁶ If you love those who love you, what reward will you get? Are not even the tax collectors doing that? ⁴⁷ And if you greet only your own people, what are you doing more than others? Do not even pagans do that? ⁴⁸ Be perfect, therefore, as your heavenly Father is perfect.

馬太福音 5:33-48

³ 你们又听见有吩咐古人的话，说：不可背誓，所起的誓总要向主谨守。

³⁴ 只是我告诉你们，甚麽誓都不可起。不可指着天起誓，因为天是神的座位；

³⁵ 不可指着地起誓，因为地是他的脚凳；也不可指着耶路撒冷起誓，因为耶路撒冷是大君的京城；

³⁶ 又不可指着你的头起誓，因为你不能使一根头发变黑变白了。

³⁷ 你们的话，是，就说是；不是，就说不是；若再多说，就是出於那恶者（或作：就是从恶里出来的）。

³⁸ 你们听见有话说：以眼还眼，以牙还牙。

³⁹ 只是我告诉你们，不要与恶人作对。有人打你的右脸，连左脸也转过来由他打；

⁴⁰ 有人想要告你，要拿你的里衣，连外衣也由他拿去；

⁴¹ 有人强逼你走一里路，你就同他走二里；

⁴² 有求你的，就给他；有向你借贷的，不可推辞。

⁴³ 你们听见有话说：当爱你的邻舍，恨你的仇敌。

⁴⁴ 只是我告诉你们，要爱你们的仇敌，为那逼迫你们的祷告。

⁴⁵ 这样就可以作你们天父的儿子；因为他叫日头照好人，也照歹人；降雨给义人，也给

Mat 5:33-48

또 옛 사람에게 말한 바 헛 맹세를 하지 말고 네 맹세한 것을 주께 지키라 하였다는 것을 너희가 들었으나

나는 너희에게 이르노니 도무지 맹세하지 말찌니 하늘로도 말라 이는 하나님의 보좌임이요

땅으로도 말라 이는 하나님의 발등상임이요 예루살렘으로도 말라 이는 큰 임금의 성임이요

네 머리로도 말라 이는 네가 한 터럭도 희고 검게 할 수 없음이라

"오직 너희 말은 옳다 옳다, 아니라 아니라 하라 이에서 지나는 것은 악으로 좇아 나느니라"

"또 눈은 눈으로, 이는 이로 갚으라 하였다는 것을 너희가 들었으나"

나는 너희에게 이르노니 악한 자를 대적지 말라 누구든지 네 오른편 뺨을 치거든 왼편도 돌려 대며

또 너를 송사하여 속옷을 가지고자 하는 자에게 겉옷까지도 가지게 하며

또 누구든지 너로 억지로 오리를 가게 하거든 그 사람과 십리를 동행하고

네게 구하는 자에게 주며 네게 꾸고자 하는 자에게 거절하지말라

또 네 이웃을 사랑하고 네 원수를 미워하라 하였다는 것을 너희가 들었으나

나는 너희에게 이르노니 너희 원수를 사랑하며 너희를 핍박하는 자를 위하여 기도하라

이같이 한즉 하늘에 계신 너희 아버지의 아들이 되리니 이는 하나님이 그 해를 악인과 선인에게 비취게

	<p>不义的人。</p> <p>46 你们若单爱那爱你们的人，有甚麽赏赐呢？就是税吏不也是这样行麽？</p> <p>47 你们若单请你弟兄的安，比人有甚麽长处呢？就是外邦人不也是这样行麽？</p> <p>48 所以，你们要完全，像你们的天父完全一样。</p>	<p>하시며 비를 의로운 자와 불의한 자에게 내리우심이니라</p> <p>너희가 너희를 사랑하는 자를 사랑하면 무슨 상이 있으리요 세리도 이같이 아니하느냐</p> <p>또 너희가 너희 형제에게만 문안하면 남보다 더 하는 것이 무엇이냐 이방인들도 이같이 아니하느냐</p> <p>그러므로 하늘에 계신 너희 아버지의 온전하심과 같이 너희도 온전하라</p>
--	---	--